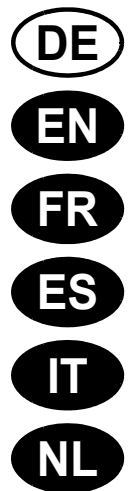
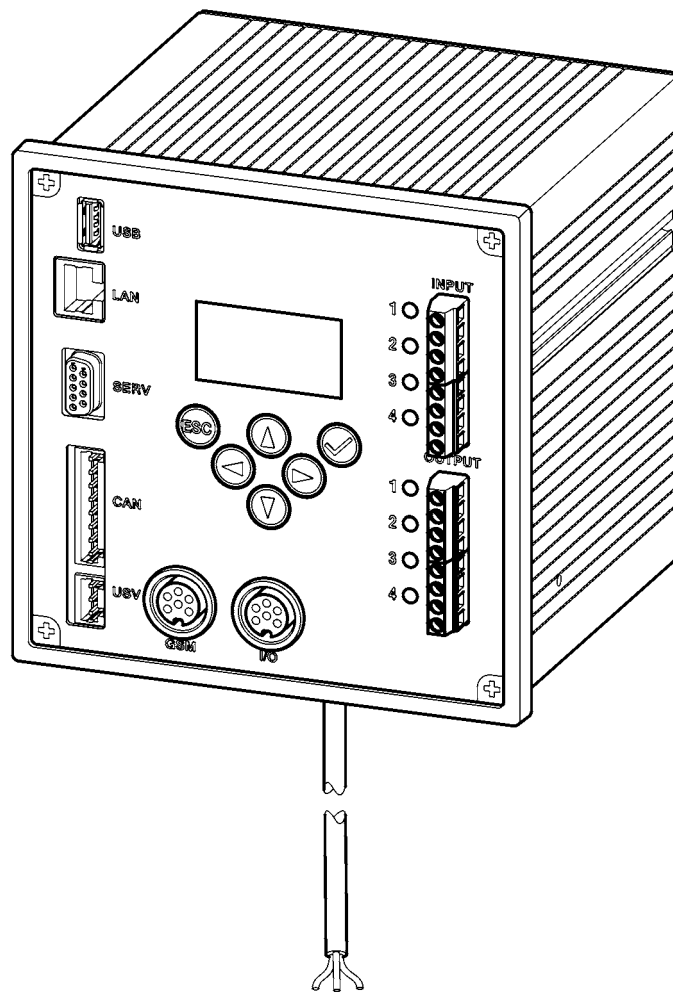


Best.-Nr.: 2030016282  
ZA3OP0022



**EN**

..... 3

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

**FR**

..... 12

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et de mise en service allemande.

**ES**

..... 21

Por favor, consulte los gráficos en las instrucciones alemanas de montaje y uso.

**IT**

..... 30

Per le grafiche fare riferimento alle Istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

**NL**

..... 39

De tekeningen kunt u in de Duitse montage- en bedrijfsinstructies vinden.

Instructions for BMS connection  
ECC2 function controller

Please refer to the graphics in the German Installation and Operating Instructions.

## Table of Contents





1. Abbreviations and Units . . . . .	3
2. Key . . . . .	3
3. Warranty . . . . .	4
4. Important Notes . . . . .	4
<b>Description of Product</b>	
5. Application . . . . .	4
6. WEB application . . . . .	5
7. BACnet connection . . . . .	6
8. B Modbus connection . . . . .	9

## 1. Abbreviations and Units

Best.-Nr.:	Aquarotter Order Number
Conversion	1 mm = 0.03937 inches 1 inch = 25.4 mm

All length specifications in the graphics are in mm.

## 2. Key

-  **Warning!**  
Failure to observe can result in injury or even death.
-  **Caution!**  
Failure to observe can result in material damage.
-  **Important!**  
Failure to observe can cause the product to malfunction.
-  Useful information for optimally handling the product.

### **3. Warranty**

---

Liability is accepted according to the General Terms and Conditions of Business and Supply.

Use original replacement parts only!

### **4. Important Notes**

---

- Installation, commissioning and maintenance are to be performed only by a qualified technician according to the instructions provided and in accordance with legal requirements and acknowledged rules of technology.
- All technical connection regulations specified by the local water and electricity supply utility companies must be complied with.
- All rights reserved to make technical alterations.

### **5. Application**

---

ECC function controller included BMS - Data protocols for BacNet - IP, KNX - IP and Modbus - TCP.

## 6. WEB application

- 6.1 Start the Web application.
- 6.2 Mark the ECC2 function controller in the network structure overview.
  - The ECC2 function controller is displayed.
- 6.3 Select the BMS tab.

The screenshot displays the ECC WEB application interface. At the top, there is a navigation bar with 'Program', 'Network', and 'Help' menus, and a language selection dropdown set to 'Language' with a German flag icon and the 'FRANKE' logo. On the left, a 'Network structure' sidebar shows a tree view with 'Network' expanded, containing three sub-items: 'ECC2 Name 1', 'ECC2 Name 2', and 'ECC2 Name 3'. The main content area is titled 'ECC level' and contains a toolbar with buttons for 'Configuration', 'Send', 'Read', 'Rename', 'Autom. rename', 'Start hygiene flush', 'Cleaning', and 'Start TD'. Below the toolbar is a tabbed interface with tabs for 'Overview', 'IP I/O', 'Scheduler', 'Follow-up control', 'Statistics', 'TD', 'Incidents', 'BMS', 'Remote', and 'Info'. The 'BMS' tab is selected, showing the configuration for 'GLT ECC2 Name 1'. This configuration is organized into sections: 'Settings' (containing 32 index dropdown menus, with 'Shower 1-6' and 'Fitting 1-4' selected), 'Bacnet' (with 'Host ID' set to 350211 and 'BACnet port' set to 27606), 'Modbus', and 'KNX'. Four numbered callouts (1, 2, 3, 4) point to the Settings, Bacnet, Modbus, and KNX sections respectively.

- 6.4 In the Settings box (1), add all modules that are to be connected to the BMS.
- 6.5 Depending on the protocol used, make the necessary settings in fields Bacnet (2), Modbus (3) or KNX (4).

## 7. BACnet connection

BACnet Application Specific Controller (B-ASC)

### List all BACnet Interoperability Building Blocks Supported (Annex K):

DS-RP-B, DS-RPM-B, DS-WP-B, DM-DDB-B, DM-DOB-B, DM-DCC-B

### Standard Object Types Supported:

Object instantiation is static, i.e. objects can not be created or deleted. Refer to tables at end of this document for object details.

### Data Link Layer Options:

BACnet IP, (Annex J), Foreign Device

### Character Sets Supported:

Indicating support for multiple character sets does not imply that they can all be supported simultaneously.

ISO 10646 (UTF-8)

### Object/Property Support Matrix

The following table summarizes the Object Types/Properties Supported:

Property	Object Type					
	Device	Binary Input	Binary Value	Analog Input	Analog Value	DateTime Value
Object Name	*	*	*	*	*	*
Location	*					
Description	*	*	*	*	*	*
Present Value		**	***	**	***	
Out-of-Service		*	*	*	*	
Units		*	*	*	*	
Polarity		*				

\* Property is writeable

\*\* Property is writeable if Out-of-Service

\*\*\* Property is commandable writeable

## Binary Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BI0	ECC - TDActive	R
BI1	ECC - Failure	R
BI2	ECC - CANFailure	R
BI3	ECC - USVFailure	R
BI4	ECC - TDPhase5	R
BI5	Armatur x - ActActive1	R
BI6	Armatur x - ActActive2	R
BI7	Armatur x - ActFailure1	R
BI8	Armatur x - ActFailure2	R
BI9	Armatur x - SensFailure1	R
BI10	Armatur x - TDActive	R
BI11	Armatur x - TDSuccess	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Binary Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BV0	ECC - TDAbort	C
BV1	ECC - Cleaning	C
BV2	ECC - simultaneity suppression	C
BV3	ECC - StartTD	C
BV4	ECC - StartHygflush	C
BV5	ECC - SetAB	C
BV6	ECC - ResetWarnings	C
BV7	Armatur x - HygDynActor1	C
BV8	Armatur x - HygDynActor2	C
BV9	Armatur x - HygDynActor3	C
BV10	Armatur x - HygFixActor1	C
BV11	Armatur x - HygFixActor2	C
BV12	Armatur x - HygFixActor3	C
BV13	Armatur x - PwronFlushActor1	C
BV14	Armatur x - PwronFlushActor2	C
BV15	Armatur x - PwronFlushActor3	C
BV16	Armatur x - Cleaning	C
BV17	Armatur x - Flowtime reduction	C
BV18	Armatur x - Reserve	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AI0	Armatur x - TempSensor1	R
AI1	Armatur x - TempSensor2	R
AI2	Armatur x - SerialNumber	R
AI3	Armatur x - ActorCount1	R
AI4	Armatur x - ActorCount2	R
AI5	Armatur x - AMId	R
AI6	Armatur x - Supply	R
AI7	Armatur x - OperHours	R
AI8	Armatur x - Operation	R
AI9	Armatur x - TDPhase	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AV0	ECC - CleanTime	C
AV1	Armatur x - OperMode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning	C
AV2	Armatur x - RunTimeChan1	C
AV3	Armatur x - RunTimeChan2	C
AV4	Armatur x - RunTimeChan3	C
AV5	Armatur x - ReachChan1	C
AV6	Armatur x - ReachChan2	C
AV7	Armatur x - ReachChan3	C
AV8	Armatur x - TDGroup	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## DateTime Value Object Instance Summary

The following table summarizes the DateTime Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
DT0	Armatur x - LastTD	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.



## 8. B Modbus connection

The data is read or written via the main commands of the Modbus protocol:

- 0x01 Read coils. All on/off commands that can be written
- 0x02 Read discrete Inputs. All on-off states that can be read only
- 0x03 Read Holding Registers. All values that can assume more than two states and can be written. The range of values is limited to 0 ... 65535 resp. +32768 ... -32767
- 0x04 Read Input Registers. All values that can assume more than two states and can be read only. The range of values is limited to 0 ... 65535 resp. +32768 ... -32767
- 0x05 Write single Coil. Change of individual on/off values
- 0x06 Write single Register. Change of values with more than two states (values range see 0x03).

### Data of the ECC (Modbus-Device 100 on the gateway)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	10001	0x02		TD-Active
2	1	10002	0x02		ECC-Failure
3	1	10003	0x02		CAN-Failure
4	1	10004	0x02		USV-Failure
1	1	00001	0x01	0x05	TD-Abort
2	1	00002	0x01	0x05	cleaning active
3	1	00003	0x01	0x05	simultaneity suppression
4	1	00004	0x01	0x05	set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
5	1	00005	0x01	0x05	start TD
6	1	00006	0x01	0x05	start hygiene flush
7	1	00007	0x01	0x05	reset warnings
1	1	40001	0x03		cleaning time
1		30001	0x04		serial number LOW / HIGH
3		30003	0x04		firmware version (MSB=Major / LSB=Minor)
100		30101	0x04		name (1 sign in each 16-Bit word)

## Data of the EM (Modbus devices 1-32 on the gateway)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	00001	0×01	0×05	hygiene flush dynamic actuator 1
2	1	00002	0×01	0×05	hygiene flush dynamic actuator 2
3	1	00003	0×01	0×05	hygiene flush dynamic actuator 3
4	1	00004	0×01	0×05	hygiene flush fix actuator 1
5	1	00005	0×01	0×05	hygiene flush fix actuator 2
6	1	00006	0×01	0×05	hygiene flush fix actuator 3
7	1	00007	0×01	0×05	Power-ON-flush actuator 1
8	1	00008	0×01	0×05	Power-ON-flush actuator 2
9	1	00009	0×01	0×05	Power-ON-flush actuator 3
10	1	00010	0×01	0×05	cleaning
11	1	00011	0×01	0×05	Flowtime reduction
12	1	00012	0×01	0×05	Reserve
1	1	10001	0×02		actuator 1 active
2	1	10002	0×02		actuator 2 active
3	1	10003	0×02		set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
4	1	10004	0×02		failure actuator 1
5	1	10005	0×02		failure actuator 2
6	1	10006	0×02		failure sensor 1
7	1	10007	0×02		TD active
8	1	10008	0×02		TD active
1	2	30001	0×04		serial number LOW / HIGH
3	4	30003	0×04		firmware-ID (4 Bytes Individual components, coded to Character)
7	1	30007	0×04		temperature sensor 1
8	1	30008	0×04		temperature sensor 2
9	1	30009	0×04		voltage 3
10	1	30010	0×04		supply
11	1	30011	0×04		sensor 3
12	1	30012	0×04		measure 7
13	1	30013	0×04		measure 8
14	1	30014	0×04		actuator count 1
15	1	30015	0×04		actuator count 2
16	1	30016	0×04		armature-ID
17	2	30017	0×04		operation hours
19	2	30019	0×04		last TD
21	1	30021	0×04		TD-Phase
22	14	30022	0×04		minutes since the last activation of the sensor (remark 1)
36	28	30036	0×04		secondssince the last activation of the sensor (remark 2)
100	32	30100	0×04		name (1 sign in each 16-Bit word)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1		40001	0×03	0×06	operation mode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning
2		40002	0×03	0×06	run time channel 1
3		40003	0×03	0×06	run time channel 2
4		40004	0×03	0×06	run time channel 3
5		40005	0×03	0×06	reach channel 1
6		40006	0×03	0×06	reach channel 2
7		40007	0×03	0×06	reach channel 3
8		40008	0×03	0×06	TD-group

Remark 1:

There are up to 14 sensors. Each sensor is assigned a value of its own. The values are assigned in the following order:

Sensor 1, Sensor 2, Sensor 3, SBUS sensor 1, ... SBUS sensor 8, External 1, External 2, External 3. If the sensor has never been actuated since the start of the ECC, or if the last actuation is back too long ago, a value of 0×FFFF is returned.

Remark 2:

The number of seconds since the last sensor actuation (as already described in Remark 1 for the minutes). However, two words (32-bit value) will be returned for each sensor. The word at the lower variable address is the LOW-word and the word at the higher address is the HIGH-word.

If the sensor has never been actuated since the start of the ECC, 0xFFFFFFFF is returned. However, the design of the system is such that there can never an overflow, because the internal Unix time is also measured as LONG in seconds since the epoch 01.01.1970 0:00 UTC.

Instructions de connexion GLT  
 Contrôleur de fonctions ECC2

Les graphiques sont disponibles dans la notice de montage et d'emploi allemands.

**Table des matières**

1. Abréviations et unités . . . . .	12
2. Explication des symboles . . . . .	13
3. Garantie . . . . .	13
4. Remarques importantes . . . . .	13
<b>Description du produit</b>	
5. Application . . . . .	13
6. Application Internet. . . . .	14
7. Connexion au BACnet . . . . .	15
8. Connexion Modbus. . . . .	18

**1. Abréviations et unités**

Best.-Nr.:	Numéro de commande Aquarotter
Conversion	1 mm = 0,03937 pouce 1 pouce = 25,4 mm

Dans les graphiques, toutes les longueurs sont indiquées en mm.

## 2. Explication des symboles

---

### **Avertissement !**

Le non-respect des consignes est susceptible d'induire un danger de mort ou de provoquer des blessures corporelles.

### **Attention !**

Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dommages matériels.

### **Important !**

Le non-respect des consignes est susceptible de provoquer des dysfonctionnements du produit.

 Informations utiles pour une utilisation optimale du produit.

## 3. Garantie

---

La responsabilité est assumée conformément aux conditions générales de vente et de livraison.

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine !

## 4. Remarques importantes

---

- Seul un spécialiste est habilité à effectuer le montage, la mise en service et l'entretien de l'installation, ces opérations étant effectuées selon les instructions fournies, conformément aux prescriptions légales et aux règles techniques reconnues.
- Il convient de respecter les conditions techniques de raccordement des entreprises locales de distribution d'eau et d'énergie.
- Sous réserve de modifications.

## 5. Application

---

Contrôleur de fonctions ECC avec protocoles de données GLT pour IP BacNet, IP KNX et TCP ModBus.

## 6. Application Internet

- 6.1 Lancer l'application Internet.
- 6.2 Cocher le contrôleur de fonctions ECC2 dans l'aperçu de la structure du réseau.
  - Le contrôleur de fonctions ECC2 est affiché.
- 6.3 Sélectionner l'onglet GLT.

ECC WEB  
ProgrammeRéseauAide Langue **FRANKL**

Structure du réseau  
Ethernet  
Nom 1 ECC2  
Nom 2 ECC2  
Nom 3 ECC2

Niveau ECC  
Configuration | Envoyer | Extraire | Renommer | Renommer automatiquement | Démarrage rinçage hygiénique | Nettoyage | Démarrer désinfection thermique

Vue d'ensemble | IP | ES | Minuterie | Commande séquentielle | Statistique | DT | Événements | **GTB** | Distant | Info

Nom 1 GLT ECC2

▼ Régages

Index 1 : Douche 1	Index 11 : Douche 7	Index 21 :	Index 31 :
Index 2 : Douche 2	Index 12 :	Index 22 :	Index 32 :
Index 3 : Douche 3	Index 13 :	Index 23 :	
Index 4 : Douche 4	Index 14 :	Index 24 :	
Index 5 : Douche 5	Index 15 :	Index 25 :	
Index 6 : Douche 6	Index 16 :	Index 26 :	
Index 7 : Armature 1	Index 17 :	Index 27 :	
Index 8 : Armature 2	Index 18 :	Index 28 :	
Index 9 : Armature 3	Index 19 :	Index 29 :	
Index 10 : Armature 4	Index 20 :	Index 30 :	

▼ Bacnet  
ID d'hôte : 350211      Port BACnet : 27606

▼ Modbus

▼ KNX

- 6.4 Ajouter, dans le champ Régages, (1) tous les modules à relier au GLT.
- 6.5 Selon le protocole utilisé dans les champs Bacnet (2), Modbus (3) ou KNX (4), procéder aux réglages requis.

## 7. Connexion au BACnet

BACnet Application Specific Controller (B-ASC)

### List all BACnet Interoperability Building Blocks Supported (Annex K):

DS-RP-B, DS-RPM-B, DS-WP-B, DM-DDB-B, DM-DOB-B, DM-DCC-B

### Standard Object Types Supported:

Object instantiation is static, i.e. objects can not be created or deleted. Refer to tables at end of this document for object details.

### Data Link Layer Options:

BACnet IP, (Annex J), Foreign Device

### Character Sets Supported:

Indicating support for multiple character sets does not imply that they can all be supported simultaneously.

ISO 10646 (UTF-8)

### Object/Property Support Matrix

The following table summarizes the Object Types/Properties Supported:

Property	Object Type					
	Device	Binary Input	Binary Value	Analog Input	Analog Value	DateTime Value
Object Name	*	*	*	*	*	*
Location	*					
Description	*	*	*	*	*	*
Present Value		**	***	**	***	
Out-of-Service		*	*	*	*	
Units		*	*	*	*	
Polarity		*				

\* Property is writeable

\*\* Property is writeable if Out-of-Service

\*\*\* Property is commandable writeable

## Binary Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BI0	ECC - TDActive	R
BI1	ECC - Failure	R
BI2	ECC - CANFailure	R
BI3	ECC - USVFailure	R
BI4	ECC - TDPhase5	R
BI5	Armatur x - ActActive1	R
BI6	Armatur x - ActActive2	R
BI7	Armatur x - ActFailure1	R
BI8	Armatur x - ActFailure2	R
BI9	Armatur x - SensFailure1	R
BI10	Armatur x - TDActive	R
BI11	Armatur x - TDSuccess	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Binary Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BV0	ECC - TDAbort	C
BV1	ECC - Cleaning	C
BV2	ECC - simultaneity suppression	C
BV3	ECC - StartTD	C
BV4	ECC - StartHygflush	C
BV5	ECC - SetAB	C
BV6	ECC - ResetWarnings	C
BV7	Armatur x - HygDynActor1	C
BV8	Armatur x - HygDynActor2	C
BV9	Armatur x - HygDynActor3	C
BV10	Armatur x - HygFixActor1	C
BV11	Armatur x - HygFixActor2	C
BV12	Armatur x - HygFixActor3	C
BV13	Armatur x - PwronFlushActor1	C
BV14	Armatur x - PwronFlushActor2	C
BV15	Armatur x - PwronFlushActor3	C
BV16	Armatur x - Cleaning	C
BV17	Armatur x - Flowtime reduction	C
BV18	Armatur x - Reserve	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.



## Analog Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AI0	Armatur x - TempSensor1	R
AI1	Armatur x - TempSensor2	R
AI2	Armatur x - SerialNumber	R
AI3	Armatur x - ActorCount1	R
AI4	Armatur x - ActorCount2	R
AI5	Armatur x - AMId	R
AI6	Armatur x - Supply	R
AI7	Armatur x - OperHours	R
AI8	Armatur x - Operation	R
AI9	Armatur x - TDPhase	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AV0	ECC - CleanTime	C
AV1	Armatur x - OperMode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning	C
AV2	Armatur x - RunTimeChan1	C
AV3	Armatur x - RunTimeChan2	C
AV4	Armatur x - RunTimeChan3	C
AV5	Armatur x - ReachChan1	C
AV6	Armatur x - ReachChan2	C
AV7	Armatur x - ReachChan3	C
AV8	Armatur x - TDGroup	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## DateTime Value Object Instance Summary

The following table summarizes the DateTime Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
DT0	Armatur x - LastTD	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## 8. Connexion Modbus

Les données sont lues et écrites par voie des commandes principales du protocole Modbus:

- 0x01 Read Coils. Toutes les commandes Marche/Arrêt autorisées à l'écriture
- 0x02 Read discrete Inputs. Tous les états Marche/Arrêt autorisés à la lecture
- 0x03 Read Holding Registers. Toutes les valeurs qui peuvent assumer plus de deux états et autorisées à l'écriture. La plage des valeurs est limitée à 0 ... 65535 resp. +32767 ... -32768.
- 0x04 Read Input Registers. Toutes les valeurs qui peuvent assumer plus de deux états et autorisées à la lecture uniquement. La plage des valeurs est limitée à 0 ... 65535 resp. +32767 ... -32768.
- 0x05 Write single Coil. Modification de valeurs Marche/Arrêt isolées
- 0x06 Write single Register. Modification de valeurs avec plus de deux états (plage des valeurs voir 0x03).

### Données ECC (Modbus-Devices 100 à la passerelle)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	10001	0x02		TD-Active
2	1	10002	0x02		ECC-Failure
3	1	10003	0x02		CAN-Failure
4	1	10004	0x02		USV-Failure
1	1	00001	0x01	0x05	TD-Abort
2	1	00002	0x01	0x05	cleaning active
3	1	00003	0x01	0x05	simultaneity suppression
4	1	00004	0x01	0x05	set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
5	1	00005	0x01	0x05	start TD
6	1	00006	0x01	0x05	start hygiene flush
7	1	00007	0x01	0x05	reset warnings
1	1	40001	0x03		cleaning time
1		30001	0x04		serial number LOW / HIGH
3		30003	0x04		firmware version (MSB=Major / LSB=Minor)
100		30101	0x04		name (1 sign in each 16-Bit word)

## Données EM (Modbus-Devices 1-32 à la passerelle)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	00001	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 1
2	1	00002	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 2
3	1	00003	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 3
4	1	00004	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 1
5	1	00005	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 2
6	1	00006	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 3
7	1	00007	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 1
8	1	00008	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 2
9	1	00009	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 3
10	1	00010	0x01	0x05	cleaning
11	1	00011	0x01	0x05	Flowtime reduction
12	1	00012	0x01	0x05	Reserve
1	1	10001	0x02		actuator 1 active
2	1	10002	0x02		actuator 2 active
3	1	10003	0x02		set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
4	1	10004	0x02		failure actuator 1
5	1	10005	0x02		failure actuator 2
6	1	10006	0x02		failure sensor 1
7	1	10007	0x02		TD active
8	1	10008	0x02		TD active
1	2	30001	0x04		serial number LOW / HIGH
3	4	30003	0x04		firmware-ID (4 Bytes Individual components, coded to Character)
7	1	30007	0x04		temperature sensor 1
8	1	30008	0x04		temperature sensor 2
9	1	30009	0x04		voltage 3
10	1	30010	0x04		supply
11	1	30011	0x04		sensor 3
12	1	30012	0x04		measure 7
13	1	30013	0x04		measure 8
14	1	30014	0x04		actuator count 1
15	1	30015	0x04		actuator count 2
16	1	30016	0x04		armature-ID
17	2	30017	0x04		operation hours
19	2	30019	0x04		last TD
21	1	30021	0x04		TD-Phase
22	14	30022	0x04		minutes since the last activation of the sensor (remark 1)
36	28	30036	0x04		secondssince the last activation of the sensor (remark 2)
100	32	30100	0x04		name (1 sign in each 16-Bit word)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1		40001	0×03	0×06	operation mode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning
2		40002	0×03	0×06	run time channel 1
3		40003	0×03	0×06	run time channel 2
4		40004	0×03	0×06	run time channel 3
5		40005	0×03	0×06	reach channel 1
6		40006	0×03	0×06	reach channel 2
7		40007	0×03	0×06	reach channel 3
8		40008	0×03	0×06	TD-group

Remarque 1 :

Il existe un maximum de 14 capteurs. Une valeur individuelle est attribuée à chaque capteur. L'affectation aux valeurs est réalisée dans l'ordre suivant : capteur 1, capteur 2, capteur 3, capteur SBUS 1, ... capteur SBUS 8, externe 1, externe 2, externe 3. Si le capteur n'a pas encore été actionné depuis le départ de l'ECC, ou si le dernier actionnement se trouve trop loin dans le passé, une valeur de 0×FFFF est fournie.

Remarque 2 :

Le nombre de secondes depuis le dernier actionnement du capteur (comme décrit sous remarque 1 pour les minutes). Cependant, deux mots (valeur 32 bit) sont fournis par capteur. Le mot destiné à l'adresse de variable inférieure est le mot LOW, le mot destiné à l'adresse supérieure est le mot HIGH.

Si le capteur n'a pas encore été actionné après le démarrage de l'ECC, la valeur fournie sera 0xFFFFFFFF. Un trop-plein est impossible par principe, car l'heure Unix interne est également mesurée comme LONG en secondes depuis l'ère - 01.01.1970 0:00 heure UTC.

## Instrucciones sobre la conexión GLT Controlador de funciones ECC2

Puede consultar los gráficos en las instrucciones de montaje y servicio alemanas.

### Índice de contenido

1. Abreviaturas y unidades . . . . .	21
2. Explicación de los símbolos . . . . .	21
3. Garantía . . . . .	22
4. Advertencias importantes . . . . .	22
<b>Descripción del producto</b>	
5. Aplicación . . . . .	22
6. Aplicación Web . . . . .	23
7. Conexión BACnet . . . . .	24
8. Conexión ModBus . . . . .	27

## 1. Abreviaturas y unidades





Best.-Nr.: Número de pedido de Aquarotter

Conversión 1 mm = 0,03937 pulgadas

1 pulgada = 25,4 mm

Todas las indicaciones de longitud de los gráficos están expresadas en mm.

## 2. Explicación de los símbolos

-  **¡Advertencia!**  
La no observación puede entrañar un riesgo mortal o provocar lesiones personales.
-  **¡Atención!**  
La no observación puede ocasionar daños materiales.
-  **¡Importante!**  
La no observación puede producir errores de funcionamiento en el producto.
-  Información útil para el manejo óptimo del producto.

### **3. Garantía**

---

Asumimos responsabilidad conforme a las condiciones generales de entrega y comerciales.

Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

### **4. Advertencias importantes**

---

- Las operaciones de montaje, puesta en servicio y mantenimiento deben correr a cargo exclusivamente de un experto que actúe conforme a lo dispuesto en las instrucciones adjuntas y según las normativas legales y las reglas reconocidas de la técnica que se encuentren en vigor.
- Observe asimismo las condiciones de conexión de las empresas locales abastecedoras de agua y energía.
- Reservado el derecho de introducir modificaciones.

### **5. Aplicación**

---

Controlador de funciones ECC, incluidos los protocolos de datos GLT para BacNet - IP, KNX - IP y ModBus - TCP.

## 6. Aplicación Web

- 6.1 Inicie la aplicación Web.
- 6.2 Seleccione el controlador de funciones ECC2 en la visión global de la estructura de la red.
  - Se muestra el controlador de funciones ECC2.
- 6.3 Seleccione la ficha GLT.

ECC WEB

Programa Red Ayuda Idioma **FRANKE**

Estructura de la red

Red

ECC2 Nombre 1

ECC2 Nombre 2

ECC2 Nombre 3

Nivel ECC

Configuración Enviar Lectura Cambio de nombre Designación autom. Inicio enjuague higiénico Limpieza Iniciar DT

Sinopsis IP/ES Planificador Control de secuencia Estadística DT Eventos **GLT** Remoto Info

GLT ECC2 Nombre1

Configuración

Índice 1: Ducha 1	Índice 11: Ducha 7	Índice 21:	Índice 31:
Índice 2: Ducha 2	Índice 12:	Índice 22:	Índice 32:
Índice 3: Ducha 3	Índice 13:	Índice 23:	
Índice 4: Ducha 4	Índice 14:	Índice 24:	
Índice 5: Ducha 5	Índice 15:	Índice 25:	
Índice 6: Ducha 6	Índice 16:	Índice 26:	
Índice 7: Grifería 1	Índice 17:	Índice 27:	
Índice 8: Grifería 2	Índice 18:	Índice 28:	
Índice 9: Grifería 3	Índice 19:	Índice 29:	
Índice 10: Grifería 4	Índice 20:	Índice 30:	

Bacnet

ID del host: 350211 Puerto BACnet: 27606

ModBus

KNX

- 6.4 En el campo Configuración (1) añada todos los módulos que deban conectarse al sistema GLT.
- 6.5 En función del protocolo utilizado, defina las opciones de configuración necesarias en el campo Bacnet (2), ModBus (3) o KNX (4).

## 7. Conexión BACnet

BACnet Application Specific Controller (B-ASC)

### List all BACnet Interoperability Building Blocks Supported (Annex K):

DS-RP-B, DS-RPM-B, DS-WP-B, DM-DDB-B, DM-DOB-B, DM-DCC-B

### Standard Object Types Supported:

Object instantiation is static, i.e. objects can not be created or deleted. Refer to tables at end of this document for object details.

### Data Link Layer Options:

BACnet IP, (Annex J), Foreign Device

### Character Sets Supported:

Indicating support for multiple character sets does not imply that they can all be supported simultaneously.

ISO 10646 (UTF-8)

### Object/Property Support Matrix

The following table summarizes the Object Types/Properties Supported:

Property	Object Type					
	Device	Binary Input	Binary Value	Analog Input	Analog Value	DateTime Value
Object Name	*	*	*	*	*	*
Location	*					
Description	*	*	*	*	*	*
Present Value		**	***	**	***	
Out-of-Service		*	*	*	*	
Units		*	*	*	*	
Polarity		*				

\* Property is writeable

\*\* Property is writeable if Out-of-Service

\*\*\* Property is commandable writeable



## Binary Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BI0	ECC - TDActive	R
BI1	ECC - Failure	R
BI2	ECC - CANFailure	R
BI3	ECC - USVFailure	R
BI4	ECC - TDPhase5	R
BI5	Armatur x - ActActive1	R
BI6	Armatur x - ActActive2	R
BI7	Armatur x - ActFailure1	R
BI8	Armatur x - ActFailure2	R
BI9	Armatur x - SensFailure1	R
BI10	Armatur x - TDActive	R
BI11	Armatur x - TDSuccess	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Binary Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BV0	ECC - TDAbort	C
BV1	ECC - Cleaning	C
BV2	ECC - simultaneity suppression	C
BV3	ECC - StartTD	C
BV4	ECC - StartHygflush	C
BV5	ECC - SetAB	C
BV6	ECC - ResetWarnings	C
BV7	Armatur x - HygDynActor1	C
BV8	Armatur x - HygDynActor2	C
BV9	Armatur x - HygDynActor3	C
BV10	Armatur x - HygFixActor1	C
BV11	Armatur x - HygFixActor2	C
BV12	Armatur x - HygFixActor3	C
BV13	Armatur x - PwronFlushActor1	C
BV14	Armatur x - PwronFlushActor2	C
BV15	Armatur x - PwronFlushActor3	C
BV16	Armatur x - Cleaning	C
BV17	Armatur x - Flowtime reduction	C
BV18	Armatur x - Reserve	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AI0	Armatur x - TempSensor1	R
AI1	Armatur x - TempSensor2	R
AI2	Armatur x - SerialNumber	R
AI3	Armatur x - ActorCount1	R
AI4	Armatur x - ActorCount2	R
AI5	Armatur x - AMId	R
AI6	Armatur x - Supply	R
AI7	Armatur x - OperHours	R
AI8	Armatur x - Operation	R
AI9	Armatur x - TDPhase	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AV0	ECC - CleanTime	C
AV1	Armatur x - OperMode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning	C
AV2	Armatur x - RunTimeChan1	C
AV3	Armatur x - RunTimeChan2	C
AV4	Armatur x - RunTimeChan3	C
AV5	Armatur x - ReachChan1	C
AV6	Armatur x - ReachChan2	C
AV7	Armatur x - ReachChan3	C
AV8	Armatur x - TDGroup	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## DateTime Value Object Instance Summary

The following table summarizes the DateTime Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
DT0	Armatur x - LastTD	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## 8. Conexión ModBus

Los datos se leen o se escriben a través de los comandos principales del protocolo ModBus.

- 0x01 Read Coils. Todos los comandos de activación y desactivación que se pueden escribir
- 0x02 Read discrete Inputs. Todos los estados de activación y desactivación que solo pueden leerse
- 0x03 Read Holding Registers. Todos los valores que adoptan más de dos estados y pueden describirse. El margen de valores está limitado de 0 a 65535 o de +32767 a -32768.
- 0x04 Read Input Registers. Todos los valores que adoptan más de dos estados y solo pueden leerse. El margen de valores está limitado de 0 a 65535 o de +32767 a -32768.
- 0x05 Write single Coil. Modificación de valores de activación y desactivación individuales
- 0x06 Write single Register. Modificación de valores con más de dos estados (para el margen de valores, véase 0x03).

### Datos del ECC (dispositivos ModBus 100 en la gateway)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	10001	0x02		TD-Active
2	1	10002	0x02		ECC-Failure
3	1	10003	0x02		CAN-Failure
4	1	10004	0x02		USV-Failure
1	1	00001	0x01	0x05	TD-Abort
2	1	00002	0x01	0x05	cleaning active
3	1	00003	0x01	0x05	simultaneity suppression
4	1	00004	0x01	0x05	set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
5	1	00005	0x01	0x05	start TD
6	1	00006	0x01	0x05	start hygiene flush
7	1	00007	0x01	0x05	reset warnings
1	1	40001	0x03		cleaning time
1		30001	0x04		serial number LOW / HIGH
3		30003	0x04		firmware version (MSB=Major / LSB=Minor)
100		30101	0x04		name (1 sign in each 16-Bit word)

## Datos del módulo electrónico (dispositivos ModBus 1-32 en la gateway)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	00001	0×01	0×05	hygiene flush dynamic actuator 1
2	1	00002	0×01	0×05	hygiene flush dynamic actuator 2
3	1	00003	0×01	0×05	hygiene flush dynamic actuator 3
4	1	00004	0×01	0×05	hygiene flush fix actuator 1
5	1	00005	0×01	0×05	hygiene flush fix actuator 2
6	1	00006	0×01	0×05	hygiene flush fix actuator 3
7	1	00007	0×01	0×05	Power-ON-flush actuator 1
8	1	00008	0×01	0×05	Power-ON-flush actuator 2
9	1	00009	0×01	0×05	Power-ON-flush actuator 3
10	1	00010	0×01	0×05	cleaning
11	1	00011	0×01	0×05	Flowtime reduction
12	1	00012	0×01	0×05	Reserve
1	1	10001	0×02		actuator 1 active
2	1	10002	0×02		actuator 2 active
3	1	10003	0×02		set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
4	1	10004	0×02		failure actuator 1
5	1	10005	0×02		failure actuator 2
6	1	10006	0×02		failure sensor 1
7	1	10007	0×02		TD active
8	1	10008	0×02		TD active
1	2	30001	0×04		serial number LOW / HIGH
3	4	30003	0×04		firmware-ID (4 Bytes Individual components, coded to Character)
7	1	30007	0×04		temperature sensor 1
8	1	30008	0×04		temperature sensor 2
9	1	30009	0×04		voltage 3
10	1	30010	0×04		supply
11	1	30011	0×04		sensor 3
12	1	30012	0×04		measure 7
13	1	30013	0×04		measure 8
14	1	30014	0×04		actuator count 1
15	1	30015	0×04		actuator count 2
16	1	30016	0×04		armature-ID
17	2	30017	0×04		operation hours
19	2	30019	0×04		last TD
21	1	30021	0×04		TD-Phase
22	14	30022	0×04		minutes since the last activation of the sensor (remark 1)
36	28	30036	0×04		secondssince the last activation of the sensor (remark 2)
100	32	30100	0×04		name (1 sign in each 16-Bit word)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1		40001	0×03	0×06	operation mode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning
2		40002	0×03	0×06	run time channel 1
3		40003	0×03	0×06	run time channel 2
4		40004	0×03	0×06	run time channel 3
5		40005	0×03	0×06	reach channel 1
6		40006	0×03	0×06	reach channel 2
7		40007	0×03	0×06	reach channel 3
8		40008	0×03	0×06	TD-group

#### Observación 1:

Existe un máximo de 14 sensores. A cada sensor se le asigna un valor propio. La asignación a los valores se realiza en la siguiente secuencia: sensor 1, sensor 2, sensor 3, sensor SBUS 1, ... sensor SBUS 8, Externo 1, Externo 2, Externo 3. Si el sensor no se ha activado nunca desde el inicio del ECC, o si hace mucho tiempo que se activó por última vez, se devuelve un valor de 0×FFFF.

#### Observación 2:

Número de segundos transcurridos desde la última activación del sensor (como se ha descrito ya en la observación 1 para los minutos). No obstante se devuelven dos palabras (valor de 32 bits) por cada sensor. En este punto la palabra que se encuentra en la dirección de variable más pequeña es la palabra LOW, mientras que la que se encuentra en la dirección más alta es la palabra HIGH.

Si el sensor no se ha accionado nunca desde el inicio del ECC, se devuelve 0xFFFFFFFF. No obstante, en principio no se da un desbordamiento, puesto que el tiempo Unix interno también se mide como LONG en segundos desde el momento en cuestión (01/01/1970 0.00 h UTC).

## Istruzioni sull'integrazione GTC Controllore di funzionamento ECC2

Per le grafiche fare riferimento alle istruzioni per il montaggio e l'uso in tedesco.

### Sommario





1. Abbreviazioni e unità . . . . .	30
2. Spiegazione dei simboli . . . . .	30
3. Garanzia . . . . .	31
4. Avvertenze importanti . . . . .	31
<b>Descrizione del prodotto</b>	
5. Uso . . . . .	31
6. Applicazione WEB . . . . .	32
7. Integrazione BACnet . . . . .	33
8. Integrazione BModbus . . . . .	36

### 1. Abbreviazioni e unità

Best.-Nr.:	Numero d'ordine Aquarotter
Fattore di conversione	1 mm = 0,03937 pollici 1 pollice = 25,4 mm

Tutte le quote nelle grafiche sono espresse in millimetri.

### 2. Spiegazione dei simboli

-  **Avvertenza!**  
La mancata osservanza può causare pericolo per la vita o lesioni corporee.
-  **Attenzione!**  
La mancata osservanza può causare danni materiali.
-  **Importante!**  
La mancata osservanza può causare malfunzionamenti del prodotto.
-  **Informazioni utili per l'uso ottimale del prodotto.**

### **3. Garanzia**

---

La garanzia viene accordata conformemente alle nostre condizioni generali di vendita e consegna.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali!

### **4. Avvertenze importanti**

---

- Montaggio, messa in esercizio e manutenzione solo da parte di un tecnico specializzato secondo le presenti istruzioni, nel rispetto delle prescrizioni di legge e delle regole riconosciute della tecnica.
- Rispettare le condizioni tecniche di allacciamento delle società locali di erogazione di energia elettrica e di approvvigionamento idrico.
- Con riserva di modifiche tecniche.

### **5. Uso**

---

Controllore di funzionamento ECC inclusi protocolli dati GTC per BacNet IP, KNX IP e ModBus TCP.

## 6. Applicazione WEB

- 6.1 Avviare l'applicazione web.
- 6.2 Selezionare il controllore di funzionamento ECC2 nella panoramica della struttura della rete.
  - Viene visualizzato il controllore di funzionamento ECC2.
- 6.3 Selezionare la scheda GTC.

ECC WEB

Programma Rete Aiuto

Lingua **FRANK**

Struttura della rete

Rete

- ▶ ECC2 Nome 1
- ▶ ECC2 Nome 2
- ▶ ECC2 Nome 3

Livello ECC

Configurazione Invia Lettura Rinomina Denominazione autom. Avvio sciacquo igienico Pulizia Avvia DT

Panoramica IP I/O Agenda Controllo sequenziale Statistica DT Eventi **GTC** Remoto Info

GTC ECC2 Nome 1

Impostazioni

Indice 1	Doccia 1	Indice 11	Doccia 7	Indice 21		Indice 31	
Indice 2	Doccia 2	Indice 12		Indice 22		Indice 32	
Indice 3	Doccia 3	Indice 13		Indice 23			
Indice 4	Doccia 4	Indice 14		Indice 24			
Indice 5	Doccia 5	Indice 15		Indice 25			
Indice 6	Doccia 6	Indice 16		Indice 26			
Indice 7	Rubinerteria	Indice 17		Indice 27			
Indice 8	Rubinerteria	Indice 18		Indice 28			
Indice 9	Rubinerteria	Indice 19		Indice 29			
Indice 10	Rubinerteria	Indice 20		Indice 30			

Bacnet

Host ID: 350211 BACnet Port: 27606

Modbus

KNX

- 6.4 Nel campo Impostazioni (1) aggiungere tutti i moduli che devono essere integrati nella GTC.
- 6.5 Eseguire le impostazioni necessarie nel campo Bacnet (2), Modbus (3) o KNX (4), a seconda del protocollo utilizzato.



## 7. Integrazione BACnet

BACnet Application Specific Controller (B-ASC)

**List all BACnet Interoperability Building Blocks Supported (Annex K):**

DS-RP-B, DS-RPM-B, DS-WP-B, DM-DDB-B, DM-DOB-B, DM-DCC-B

**Standard Object Types Supported:**

Object instantiation is static, i.e. objects can not be created or deleted. Refer to tables at end of this document for object details.

**Data Link Layer Options:**

BACnet IP, (Annex J), Foreign Device

**Character Sets Supported:**

Indicating support for multiple character sets does not imply that they can all be supported simultaneously.

ISO 10646 (UTF-8)

**Object/Property Support Matrix**

The following table summarizes the Object Types/Properties Supported:

Property	Object Type					
	Device	Binary Input	Binary Value	Analog Input	Analog Value	DateTime Value
Object Name	*	*	*	*	*	*
Location	*					
Description	*	*	*	*	*	*
Present Value		**	***	**	***	
Out-of-Service		*	*	*	*	
Units		*	*	*	*	
Polarity		*				

\* Property is writeable

\*\* Property is writeable if Out-of-Service

\*\*\* Property is commandable writeable

## Binary Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BI0	ECC - TDActive	R
BI1	ECC - Failure	R
BI2	ECC - CANFailure	R
BI3	ECC - USVFailure	R
BI4	ECC - TDPhase5	R
BI5	Armatur x - ActActive1	R
BI6	Armatur x - ActActive2	R
BI7	Armatur x - ActFailure1	R
BI8	Armatur x - ActFailure2	R
BI9	Armatur x - SensFailure1	R
BI10	Armatur x - TDActive	R
BI11	Armatur x - TDSuccess	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Binary Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BV0	ECC - TDAbort	C
BV1	ECC - Cleaning	C
BV2	ECC - simultaneity suppression	C
BV3	ECC - StartTD	C
BV4	ECC - StartHygflush	C
BV5	ECC - SetAB	C
BV6	ECC - ResetWarnings	C
BV7	Armatur x - HygDynActor1	C
BV8	Armatur x - HygDynActor2	C
BV9	Armatur x - HygDynActor3	C
BV10	Armatur x - HygFixActor1	C
BV11	Armatur x - HygFixActor2	C
BV12	Armatur x - HygFixActor3	C
BV13	Armatur x - PwronFlushActor1	C
BV14	Armatur x - PwronFlushActor2	C
BV15	Armatur x - PwronFlushActor3	C
BV16	Armatur x - Cleaning	C
BV17	Armatur x - Flowtime reduction	C
BV18	Armatur x - Reserve	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AI0	Armatur x - TempSensor1	R
AI1	Armatur x - TempSensor2	R
AI2	Armatur x - SerialNumber	R
AI3	Armatur x - ActorCount1	R
AI4	Armatur x - ActorCount2	R
AI5	Armatur x - AMId	R
AI6	Armatur x - Supply	R
AI7	Armatur x - OperHours	R
AI8	Armatur x - Operation	R
AI9	Armatur x - TDPhase	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AV0	ECC - CleanTime	C
AV1	Armatur x - OperMode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning	C
AV2	Armatur x - RunTimeChan1	C
AV3	Armatur x - RunTimeChan2	C
AV4	Armatur x - RunTimeChan3	C
AV5	Armatur x - ReachChan1	C
AV6	Armatur x - ReachChan2	C
AV7	Armatur x - ReachChan3	C
AV8	Armatur x - TDGroup	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## DateTime Value Object Instance Summary

The following table summarizes the DateTime Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
DT0	Armatur x - LastTD	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## 8. Integrazione BModbus

I dati sono letti e scritti con i comandi principali del protocollo Modbus:

- 0x01 Read Coils. Tutti i comandi on/off scrivibili.
- 0x02 Read discrete Inputs. Tutti gli stati on/off che possono essere solo letti.
- 0x03 Read Holding Registers. Tutti i valori che possono assumere più di due stati ed essere descritti. Il campo di valori è limitato a 0 ... 65535 e +32767 ... -32768.
- 0x04 Read Input Registers. Tutti i valori che assumono più di due stati e possono essere solo letti. Il campo di valori è limitato a 0 ... 65535 e +32767 ... -32768.
- 0x05 Write single Coil. Variazione di singoli valori on/off.
- 0x06 Write single Register. Variazione di valori con più di due stati (campo di valori vedi 0x03).

### Dati dell'ECC (dispositivi Modbus 100 sul Gateway)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	10001	0x02		TD-Active
2	1	10002	0x02		ECC-Failure
3	1	10003	0x02		CAN-Failure
4	1	10004	0x02		USV-Failure
1	1	00001	0x01	0x05	TD-Abort
2	1	00002	0x01	0x05	cleaning active
3	1	00003	0x01	0x05	simultaneity suppression
4	1	00004	0x01	0x05	set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
5	1	00005	0x01	0x05	start TD
6	1	00006	0x01	0x05	start hygiene flush
7	1	00007	0x01	0x05	reset warnings
1	1	40001	0x03		cleaning time
1		30001	0x04		serial number LOW / HIGH
3		30003	0x04		firmware version (MSB=Major / LSB=Minor)
100		30101	0x04		name (1 sign in each 16-Bit word)

## Dati dell'EM (dispositivi Modbus 1-32 sul Gateway)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	00001	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 1
2	1	00002	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 2
3	1	00003	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 3
4	1	00004	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 1
5	1	00005	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 2
6	1	00006	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 3
7	1	00007	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 1
8	1	00008	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 2
9	1	00009	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 3
10	1	00010	0x01	0x05	cleaning
11	1	00011	0x01	0x05	Flowtime reduction
12	1	00012	0x01	0x05	Reserve
1	1	10001	0x02		actuator 1 active
2	1	10002	0x02		actuator 2 active
3	1	10003	0x02		set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
4	1	10004	0x02		failure actuator 1
5	1	10005	0x02		failure actuator 2
6	1	10006	0x02		failure sensor 1
7	1	10007	0x02		TD active
8	1	10008	0x02		TD active
1	2	30001	0x04		serial number LOW / HIGH
3	4	30003	0x04		firmware-ID (4 Bytes Individual components, coded to Character)
7	1	30007	0x04		temperature sensor 1
8	1	30008	0x04		temperature sensor 2
9	1	30009	0x04		voltage 3
10	1	30010	0x04		supply
11	1	30011	0x04		sensor 3
12	1	30012	0x04		measure 7
13	1	30013	0x04		measure 8
14	1	30014	0x04		actuator count 1
15	1	30015	0x04		actuator count 2
16	1	30016	0x04		armature-ID
17	2	30017	0x04		operation hours
19	2	30019	0x04		last TD
21	1	30021	0x04		TD-Phase
22	14	30022	0x04		minutes since the last activation of the sensor (remark 1)
36	28	30036	0x04		secondssince the last activation of the sensor (remark 2)
100	32	30100	0x04		name (1 sign in each 16-Bit word)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1		40001	0x03	0x06	operation mode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning
2		40002	0x03	0x06	run time channel 1
3		40003	0x03	0x06	run time channel 2
4		40004	0x03	0x06	run time channel 3
5		40005	0x03	0x06	reach channel 1
6		40006	0x03	0x06	reach channel 2
7		40007	0x03	0x06	reach channel 3
8		40008	0x03	0x06	TD-group

Nota 1:

Sono presenti fino a 14 sensori. Ad ogni sensore è assegnato un proprio valore. L'assegnazione ai valori viene eseguita nella seguente sequenza: sensore 1, sensore 2, sensore 3, sensore SBUS 1, ... sensore SBUS 8, esterno 1, esterno 2, esterno 3. Se il sensore non è stato ancora mai attivato dall'avvio dell'ECC o se l'ultima attivazione risale a molto tempo fa, viene fornito il valore 0xFFFF.

Nota 2:

Il numero di secondi trascorsi dall'ultima attivazione del sensore (come già descritto nella Nota 1 per i minuti). Vengono fornite tuttavia due parole (valore di 32 bit) per sensore, dove la parola nell'indirizzo variabile più piccolo è la parola LOW e nell'indirizzo più grande la parola HIGH.

Se il sensore non è stato mai attivato dall'avvio dell'ECC, viene fornito 0xFFFFFFFF. Per principio, un overflow non sarà possibile poiché il tempo interno Unix viene misurato come LONG in secondi dall'epoca - 01.01.1970 0:00 ore UTC.

## Handleiding GLT-koppeling ECC2-functie-controller

De grafieken kunt u vinden in de montage- en gebruikershandleiding.

### Inhoudsopgave





1. Afkortingen en eenheden . . . . .	39
2. Tekenerklaring . . . . .	39
3. Garantie . . . . .	40
4. Belangrijke aanwijzing . . . . .	40
<b>Productbeschrijving</b>	
5. Toepassing . . . . .	40
6. INTERNET-gebruik. . . . .	41
7. BACnet-koppeling. . . . .	42
8. Modbus-koppeling . . . . .	45

### 1. Afkortingen en eenheden

Best.-Nr.:	Aquarotter-bestelnummer
Omrekening	1 mm = 0,03937 inch 1 inch = 25,4 mm

In de grafieken zijn alle lengtematen aangegeven in mm.

### 2. Tekenerklaring

-  **Waarschuwing!**  
Het niet in acht nemen kan leiden tot levensgevaar of lichamelijk letsel.
-  **Let op!**  
Het niet in acht nemen kan leiden tot materiële schade.
-  **Belangrijk!**  
Het niet in acht nemen kan leiden tot functiestoringen van het product.
-  Handige informatie voor een optimale omgang met het product.

### **3. Garantie**

---

Onderhoud moet worden uitgevoerd conform de algemene leverings- en handelsvoorwaarden.

Alleen originele reserveonderdelen gebruiken!

### **4. Belangrijke aanwijzing**

---

- Montage, ingebruikname en onderhoud mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd, conform de meegeleverde handleiding en overeenkomstig de wettelijke voorschriften en de algemene technische voorschriften.
- De technische aansluitvoorwaarden van de plaatselijke water- en energiemaatschappijen moeten in acht worden genomen.
- Wijzigingen voorbehouden.

### **5. Toepassing**

---

ECC-functiecontroller inclusief GLT - gegevensprotocollen voor BacNet - IP, KNX - IP en ModBus - TCP.



## 6. INTERNET-gebruik

- 6.1 De internettoepassing starten.
- 6.2 De ECC2-functie-controller in het overzicht Netwerkstructuur markeren.
  - De ECC2-functie-controller wordt weergegeven.
- 6.3 Het tabblad GLT selecteren.

The screenshot shows the 'ECC WEB' interface. On the left is a 'Netwerkstructuur' tree with 'ECC2 Naam 1', 'ECC2 Naam 2', and 'ECC2 Naam 3'. The top bar has 'Programma', 'Netwerk', 'Help', a language selector 'Taal' with a German flag, and the 'FRANKE' logo. The main area is titled 'niveau ECC' and contains buttons for 'Configuratie', 'Verzenden', 'Uitlezen', 'Hernoemen', 'Autom. benaming', 'Start hygiënische spoeling', 'Reiniging', and 'TD starten'. Below these are tabs for 'Overzicht', 'IP I/O', 'Tijdplanner', 'Volgordebesturing', 'Statistiek', 'TD', 'Gebeurtenissen', 'GBS', 'Remote', and 'Info'. The 'Overzicht' tab is active, showing 'GLT ECC2 naam 1'. The 'Instellingen' section is expanded, displaying a grid of 32 index settings (Index 1 to Index 32) with dropdown menus for each. Below this are sections for 'Bacnet' (with 'Host-ID: 350211' and 'BACnet-poort: 27606'), 'Modbus', and 'KNX'. Numbered callouts 1, 2, 3, and 4 point to the 'Instellingen' section, the 'Bacnet' section, the 'Modbus' section, and the 'KNX' section respectively.

- 6.4 In het veld Instellingen (1) alle modules toevoegen die op het GLT moeten worden gekoppeld.
- 6.5 Afhankelijk van het gebruikte protocol in het veld Bacnet (2), Modbus (3) of KNX (4) de vereiste instellingen uitvoeren.

## 7. BACnet-koppeling

BACnet Application Specific Controller (B-ASC)

### List all BACnet Interoperability Building Blocks Supported (Annex K):

DS-RP-B, DS-RPM-B, DS-WP-B, DM-DDB-B, DM-DOB-B, DM-DCC-B

### Standard Object Types Supported:

Object instantiation is static, i.e. objects can not be created or deleted. Refer to tables at end of this document for object details.

### Data Link Layer Options:

BACnet IP, (Annex J), Foreign Device

### Character Sets Supported:

Indicating support for multiple character sets does not imply that they can all be supported simultaneously.

ISO 10646 (UTF-8)

### Object/Property Support Matrix

The following table summarizes the Object Types/Properties Supported:

Property	Object Type					
	Device	Binary Input	Binary Value	Analog Input	Analog Value	DateTime Value
Object Name	*	*	*	*	*	*
Location	*					
Description	*	*	*	*	*	*
Present Value		**	***	**	***	
Out-of-Service		*	*	*	*	
Units		*	*	*	*	
Polarity		*				

\* Property is writeable

\*\* Property is writeable if Out-of-Service

\*\*\* Property is commandable writeable

## Binary Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BI0	ECC - TDActive	R
BI1	ECC - Failure	R
BI2	ECC - CANFailure	R
BI3	ECC - USVFailure	R
BI4	ECC - TDPhase5	R
BI5	Armatur x - ActActive1	R
BI6	Armatur x - ActActive2	R
BI7	Armatur x - ActFailure1	R
BI8	Armatur x - ActFailure2	R
BI9	Armatur x - SensFailure1	R
BI10	Armatur x - TDActive	R
BI11	Armatur x - TDSuccess	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Binary Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Binary Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
BV0	ECC - TDAbort	C
BV1	ECC - Cleaning	C
BV2	ECC - simultaneity suppression	C
BV3	ECC - StartTD	C
BV4	ECC - StartHygflush	C
BV5	ECC - SetAB	C
BV6	ECC - ResetWarnings	C
BV7	Armatur x - HygDynActor1	C
BV8	Armatur x - HygDynActor2	C
BV9	Armatur x - HygDynActor3	C
BV10	Armatur x - HygFixActor1	C
BV11	Armatur x - HygFixActor2	C
BV12	Armatur x - HygFixActor3	C
BV13	Armatur x - PwronFlushActor1	C
BV14	Armatur x - PwronFlushActor2	C
BV15	Armatur x - PwronFlushActor3	C
BV16	Armatur x - Cleaning	C
BV17	Armatur x - Flowtime reduction	C
BV18	Armatur x - Reserve	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Input Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Input Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AI0	Armatur x - TempSensor1	R
AI1	Armatur x - TempSensor2	R
AI2	Armatur x - SerialNumber	R
AI3	Armatur x - ActorCount1	R
AI4	Armatur x - ActorCount2	R
AI5	Armatur x - AMId	R
AI6	Armatur x - Supply	R
AI7	Armatur x - OperHours	R
AI8	Armatur x - Operation	R
AI9	Armatur x - TDPhase	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## Analog Value Object Instance Summary

The following table summarizes the Analog Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
AV0	ECC - CleanTime	C
AV1	Armatur x - OperMode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning	C
AV2	Armatur x - RunTimeChan1	C
AV3	Armatur x - RunTimeChan2	C
AV4	Armatur x - RunTimeChan3	C
AV5	Armatur x - ReachChan1	C
AV6	Armatur x - ReachChan2	C
AV7	Armatur x - ReachChan3	C
AV8	Armatur x - TDGroup	C

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## DateTime Value Object Instance Summary

The following table summarizes the DateTime Value Objects supported:

Instance ID	Object Name	Present Value Access Type
DT0	Armatur x - LastTD	R

NOTE: For Present Value Access Types, R = Read-only, W = Writeable, C = Commandable, x Armatur 1..32.

Commandable values support priority arrays & relinquish defaults.

## 8. Modbus-koppeling

De gegevens worden via de hoofdcommando's van het Modbus-protocol gelezen resp. geschreven:

- 0x01 Read Coils. Alle Aan-/Uit-commando's die kunnen worden geschreven
- 0x02 Read discrete Inputs. Alle Aan-Uit-statussen, die alleen kunnen worden gelezen
- 0x03 Read Holding Registers. Alle waarden die meer dan twee statussen aannemen en die kunnen worden beschreven. Het waardenbereik is begrensd tot 0 ... 65535 resp. +32767 ... -32768.
- 0x04 Read Input Registers. Alle waarden die meer dan twee statussen aannemen en die alleen kunnen worden gelezen. Het waardenbereik is begrensd tot 0 ... 65535 resp. +32767 ... -32768.
- 0x05 Write single Coil. Verandering van afzonderlijke Aan-/Uit-waarden
- 0x06 Write single Register. Verandering van waarden met meer dan twee statussen (waardenbereik zie 0x03).

### Gegevens van ECC (Modbus-Devices 100 op Gateway)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	10001	0x02		TD-Active
2	1	10002	0x02		ECC-Failure
3	1	10003	0x02		CAN-Failure
4	1	10004	0x02		USV-Failure
1	1	00001	0x01	0x05	TD-Abort
2	1	00002	0x01	0x05	cleaning active
3	1	00003	0x01	0x05	simultaneity suppression
4	1	00004	0x01	0x05	set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
5	1	00005	0x01	0x05	start TD
6	1	00006	0x01	0x05	start hygiene flush
7	1	00007	0x01	0x05	reset warnings
1	1	40001	0x03		cleaning time
1		30001	0x04		serial number LOW / HIGH
3		30003	0x04		firmware version (MSB=Major / LSB=Minor)
100		30101	0x04		name (1 sign in each 16-Bit word)

## Gegevens van EM (Modbus-Devices 1-32 op Gateway)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1	1	00001	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 1
2	1	00002	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 2
3	1	00003	0x01	0x05	hygiene flush dynamic actuator 3
4	1	00004	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 1
5	1	00005	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 2
6	1	00006	0x01	0x05	hygiene flush fix actuator 3
7	1	00007	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 1
8	1	00008	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 2
9	1	00009	0x01	0x05	Power-ON-flush actuator 3
10	1	00010	0x01	0x05	cleaning
11	1	00011	0x01	0x05	Flowtime reduction
12	1	00012	0x01	0x05	Reserve
1	1	10001	0x02		actuator 1 active
2	1	10002	0x02		actuator 2 active
3	1	10003	0x02		set-change AB (1=SET-A, 0=SET-B)
4	1	10004	0x02		failure actuator 1
5	1	10005	0x02		failure actuator 2
6	1	10006	0x02		failure sensor 1
7	1	10007	0x02		TD active
8	1	10008	0x02		TD active
1	2	30001	0x04		serial number LOW / HIGH
3	4	30003	0x04		firmware-ID (4 Bytes Individual components, coded to Character)
7	1	30007	0x04		temperature sensor 1
8	1	30008	0x04		temperature sensor 2
9	1	30009	0x04		voltage 3
10	1	30010	0x04		supply
11	1	30011	0x04		sensor 3
12	1	30012	0x04		measure 7
13	1	30013	0x04		measure 8
14	1	30014	0x04		actuator count 1
15	1	30015	0x04		actuator count 2
16	1	30016	0x04		armature-ID
17	2	30017	0x04		operation hours
19	2	30019	0x04		last TD
21	1	30021	0x04		TD-Phase
22	14	30022	0x04		minutes since the last activation of the sensor (remark 1)
36	28	30036	0x04		secondssince the last activation of the sensor (remark 2)
100	32	30100	0x04		name (1 sign in each 16-Bit word)

Offset	Length	Address	Read	Write	Meaning
1		40001	0×03	0×06	operation mode 0=OFF; 2=ON; 4=Emergency; 6=Standby; 8= Cleaning
2		40002	0×03	0×06	run time channel 1
3		40003	0×03	0×06	run time channel 2
4		40004	0×03	0×06	run time channel 3
5		40005	0×03	0×06	reach channel 1
6		40006	0×03	0×06	reach channel 2
7		40007	0×03	0×06	reach channel 3
8		40008	0×03	0×06	TD-group

remark 1:

Er zijn max. 14 sensoren. Aan elke sensor is een eigen waarde toegewezen. De toewijzing van de waarden vindt plaats in deze volgorde: Sensor 1, sensor 2, sensor 3, SBUS-sensor 1, ... SBUS-sensor 8, extern 1, extern 2, extern 3. Als de sensor vanaf de start van de ECC nog nooit is bediend of lang geleden werd bediend, wordt een waarde van 0×FFFF geleverd.

remark 2:

Het aantal seconden sinds de laatste sensorbediening (zoals beschreven onder opmerking 1 voor de minuten reeds beschreven). Er worden echter twee woorden (32-bits waarde) er sensor geleverd. Hierbij is het woord voor het kleinere variabelenadres het LOW-woord en het woord voor het hogere adres het HIGH-woord. Als de sensor nog nooit vanaf de start van de ECC is bediend, wordt 0xFFFFFFFF geleverd. Een overflow is in principe niet mogelijk, doordat de interne Unix-tijd eveneens als LONG in seconden vanaf het tijdvak - 01-01-1970 0:00 uur UTC - wordt gemeten.

**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

